

Porównanie tłumaczeń II Kronik 6:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wprawdzie sercu Dawida, mojego ojca, było bliskie, by zbudować dom dla imienia JAHWE, Boga Izraela,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wprawdzie mój ojciec Dawid bardzo pragnął zbudować świątynię imieniu JAHWE, Boga Izraela,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mój ojciec Dawid postanowił w swoim sercu, że zbuduje dom dla imienia JAHWE, Boga Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Postanowił był Dawid ojciec mój, w sercu swem, zbudować dom imieniowi Pana, Boga Izraelskiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy była wola Dawida, ojca mego, żeby zbudował dom imieniowi JAHWE Boga Izraelskiego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dawid zaś, mój ojciec, powziął zamiar zbudowania domu dla imienia Pana, Boga Izraela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zamyślał wprawdzie Dawid, mój ojciec, zbudować przybytek imieniu Pana, Boga izraelskiego,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mój ojciec, Dawid, w sercu wprawdzie postanowił , że zbuduje dom dla imienia JAHWE, Boga Izraela,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To właśnie w sercu mojego ojca Dawida zrodziła się myśl, aby wybudować dom dla imienia JAHWE, Boga Izraela.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ojciec mój, Dawid, pragnął zbudować Dom dla Imienia Jahwe, Boga Izraela.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І було на серці Давида мого батька збудувати дім імені Господа Бога Ізраїля,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W sercu mojego ojca Dawida powstało, by zbudować Dom Imieniu WIEKUISTEGO, Boga Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I stało się rzeczą bliską sercu Dawida, mojego ojca, zbudować dom dla imienia JAHWE, Boga Izraela.